

Zmluva č. 16/2014-240/MPRV SR o výpožičke nebytových priestorov
uzatvorená v zmysle zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších
predpisov a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 v znení neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja
vidieka SR
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: PaedDr. Anton Stredák, vedúci služobného úradu
IČO: 00156 621
DIČ: 2021291382
/ďalej len „požičiavateľ“/

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - **Štátna ochrana prírody SR**
Správa CHKO Dunajské Luhy
Sídlo: **Tajovského 28B, 947 01 Banská Bystrica**
Zastúpený: Ing. Milan Boroš, riaditeľ
IČO: 17058520
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
č. účtu: 7000390899/8180
IBAN: SK3581800000007000390899
/ďalej len „vypožičiavateľ“/

Článok II.
Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné prenechanie nebytových priestorov do užívania vypožičiavateľovi v administratívnej budove v Dunajskej Strede na Korze Bélu Bartóka 789/3, ku ktorým požičiavateľ vykonáva správu majetku štátu v spoluvlastníckom podiele 9/10. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi nebytové priestory v celkovej výmere **114,51 m²** nasledovne:

kancelárske priestory na III. poschodí celkom: 98,00 m²

č. 77 v celkovej výmere 34,72 m²

č. 78 v celkovej výmere 15,82 m²

č. 79 v celkovej výmere 15,82 m²

č. 80 v celkovej výmere 15,82 m²

č. 81 v celkovej výmere 15,82 m²

č. 43 v celkovej výmere 15,82 m²

na II. poschodí archív č. 68 v celkovej výmere 16,51 m²

1 parkovacie miesto /á 02,00 m²/na nádvorí budovy v celkovej výmere 02,00 m².

Požičiavateľ je správcom majetku štátu vo vlastníctve Slovenskej republiky v spoluvlastníckom podiele 9/10, administratívnej budovy so súpisným číslom 789, katastrálne územie Dunajská Streda, zapísanej na LV č. 827, evidovanej na parcele č. 36/2 ako zastavané plochy a nádvoría.

2. Účelom tejto zmluvy je prenechanie nebytových priestorov do bezodplatného užívania vypožičiavateľovi na nepodnikateľské administratívne účely.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania podľa tejto zmluvy a v tomto stave ich na svoje náklady udržiava a zabezpečuje riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním nebytových priestorov.
3. Vypožičiavateľ:
 - a/ je povinný hradiť bežné opravy a obvyklé udržiavacie práce, ktorých potreba vznikne počas trvania zmluvného vzťahu, ako aj náklady spôsobené neprimeraným užívaním nebytových priestorov,
 - b/ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie; pri nesplnení povinností podľa písm. a/ a b/ tejto zmluvy, vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla,
 - c/ môže vykonávať stavebné práce vo vypožičaných nebytových priestoroch na svoje náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa; tieto je však povinný odstrániť, ak si to bude žiadať požičiavateľ, po skončení zmluvného vzťahu pred odovzdaním predmetu tejto zmluvy,
 - d/ zodpovedá za všetky povinnosti vyplývajúce z hygienických predpisov, predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, požiarnej ochrany, civilnej obrany obyvateľstva a ochrany životného prostredia,
 - e/ je oprávnený umiestniť vo vypožičaných nebytových priestoroch vlastné vybavenie
 - f/ nie je oprávnený prenechať predmet tejto zmluvy do podnájmu, nájmu, výpožičky; ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do podnájmu, nájmu, výpožičky, je takáto zmluva neplatná,
 - g/ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody, ktoré vzniknú vo vypožičaných nebytových priestoroch, alebo na inom majetku spoločne užívanom, v súvislosti s jeho činnosťou,
 - h/ vráti požičiavateľovi po ukončení zmluvného vzťahu predmet tejto zmluvy v takom stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie,
 - i/ nesmie na vypožičanú nehnuteľnosť zriadiť záložné práva alebo tento majetok inak zaťažiť,
 - j/ sa zaväzuje užívať nebytové priestory iba na dohodnutý účel podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy,
 - k/ môže vec užívať len v dohodnutom rozsahu
 - l/ je povinný umožniť na požiadanie vstup požičiavateľovi alebo ním povereným osobám v súvislosti s technickou údržbou, úpravami alebo havarijnými situáciami súvisiacimi s predmetom tejto zmluvy.

Článok IV. Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Úhrada za prevádzkové náklady predstavuje ročnú sumu vo výške **5 815,50 €**, t.j. **50,00 €/m²/rok bez DPH** za kancelárske priestory a **45,00 €/m²/rok bez DPH** za parkovacie miesto.

2. Vypožičiatel' sa zaväzuje uhrádzať štvrťročne zálohové platby za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, **vo výške 1 453,88 € bez DPH** v prospech účtu prevádzkovateľa - **Agrárna komora Slovenska, Dunajská Streda, Bankové spojenie: ČSOB, a.s. č. účtu: 4013354420/7500**, v termíne splatnosti vyznačenom na faktúre vystavenej prevádzkovateľom za:

- tepelnú energiu	465,24 €
- elektrickú energiu	378,01 €
- vodné a stočné, zrážkovú vodu	46,80 €
- náklady na upratovanie, kuričské, údrž. práce	541,33 €
- parkovacie miesto	22,50 €.
3. Vypožičiatel' je oprávnený faktúru vrátiť požičiavateľovi do dňa jej splatnosti, ak neobsahuje náležitosti dokladu, alebo je inak nesprávne vystavená. Požičiavateľ faktúru podľa charakteru nedostatkov buď opraví alebo vystaví novú faktúru a vyznačí novú lehotu splatnosti.
4. Zmenu každej skutočnosti rozhodujúcej pre výpočet prevádzkových nákladov je vypožičiatel' povinný oznámiť písomne požičiavateľovi najneskôr do 5 pracovných dní od jej vzniku.
5. Vyúčtovanie prevádzkových nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná požičiavateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov. Na základe tohto vyúčtovania môže požičiavateľ upraviť výšku zálohových platieb.
6. Ak vypožičiatel' nevykoná úhrady platieb za prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stanovenej lehote, je povinný zaplatiť úroky z omeškania z dlžnej sumy. Výška úrokov z omeškania je o 5 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky /§ 17 ods. 1 zákona č. 659/2007 Z. z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov/ platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Vypožičiatel' je povinný úrok z omeškania uhradiť spolu s omeškanou platbou.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku a spôsob úhrady zálohových platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, s prihliadnutím na budúci možný vývoj rozhodujúcich skutočností majúcich vplyv na tieto otázky.

Článok V.

Doba trvania výpožičky a spôsob jej ukončenia

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára **na dobu určitú na 2 roky** odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
 - a/ uplynutím doby platnosti,
 - b/ písomným oznámením požičiavateľa vypožičiatel'ovi, že skončila dočasná

prebytočnosť majetku, prípadne časti majetku, ktorý je predmetom tejto zmluvy,
c/ písomnou dohodou zmluvných strán,
d/ výpoveďou bez uvedenia dôvodov, ktorú môže podať ktorákoľvek zo zmluvných strán;
výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvého dňa kalendárneho mesiaca
nasledujúceho po jej doručení druhej zmluvnej strane,
e/ odstúpením podľa bodu 3. tohto článku.

3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť okamžite od tejto zmluvy pri závažnom porušení zmluvných podmienok zo strany vypožičiavateľa stanovených v čl. III. ods. 3 písm. f/, i/, j/, k/ a l/ a v čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy.

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej uverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmena dohodnutých podmienok tejto zmluvy sa môže vykonať len formou písomného dodatku, a to na základe dohody oboch zmluvných strán, alebo pokiaľ to vyplynie zo zmien všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, pričom všetky majú platnosť originálu. Požičiavateľ dostane tri vyhotovenia a vypožičiavateľ dve vyhotovenia.
4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu, vrátane príloh a dodatkov, v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
5. Zmluvné strany súhlasne konštatujú, že si túto zmluvu dobre prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpísali.

V Bratislave dňa **20 -01- 2014**

V Banskej Bystrici dňa *09. 01. 2014*

.....
požičiavateľ
PaedDr. Anton Stredák
vedúci služobného úradu



.....
vypožičiavateľ
Ing. Milan Boroš, riaditeľ
SR – Štátna ochrana prírody
Správa CHKO Dunajské Luhy